

LE PREMIER LEVÉ DE LA FUSÉE

LE PREMIER LEVÉ DU DRAPEAU ROUGE

LE VOYAGEUR

LE L'ESPACE A TERRAIN SAIN

LE SAUF-LENDROIT PREVU

Son navire cosmique (4.725 kilos sans compter le dernier étage de la fusée porteuse a effectué hier matin le tour du monde en 89 minutes, à une altitude variant entre 175 et 302 kilomètres

MOSCOU A FÊTE DANS L'AGRESSE LA RÉALISATION SCIENTIFIQUE LA PLUS SENSATIONNELLE DE TOUTS LES TEMPS

(DE NOTRE CORRESPONDANT PERMANENT HENRI LAURENT)

Moscou, 12 avril. « Molodets ! » C'est un mot intraduisible qui est ce matin sur toutes les lèvres. Selon le dictionnaire, il signifie à la fois « gaillard, costaud, brave ». On le prononce aujourd'hui avec une émotion infinie : « Gagarine, molodets ! ».

Cela, 12 avril, à 10 heures (heures de Moscou), la radio diffuse le communiqué tant espéré et tant attendu :

« Toutes les stations radio de l'Union Soviétique informent, toutes les stations radio... »

« C'est le communiqué de l'agence Tass que le speaker lit d'une voix solennelle et joyeuse. On a beau être sûr, on a beau savoir que le voyage était imminent, qu'il allait se produire justement ces jours-ci, cela fait un rude coup quand on entend cette nouvelle inouïe ! Les mots sont trop pauvres pour rendre compte de l'explosion d'enthousiasme des Moscovites. On ne sait pas d'où tous ces gens sortent mais la place Rouge fut subitement noyée de fleurs, esquissons des pas de danse. Les chapeaux et les coiffures volaient en l'air ! »

MEETING IMPROVISE

Pratiquement, le travail s'arrêta partout. Les diffuseurs marchaient à plein régime offrant les communications et les chansons. Rue Gorki, depuis 11 heures du matin, ce sont des défilés interminables. Un à un, une résolution et une parole en chœur. Un drapeau rouge, un drapeau blanc et un drapeau tricolore en chœur. En toute hâte on a façonné des collets. On lit : « Bravo Gagarine » et « Vive le socialisme soviétique ! » et encore : « le premier dans le Cosmos ! ».

Sur la place du Manège, un meeting s'improvise. Les hommes grimpent sur les trottoirs qui sont dressés là en permanence et où les sons d'un orchestre symphonique dominent et chantent. Un drapeau rouge, un drapeau blanc et un drapeau tricolore en chœur. On ne sait d'où vient la nouvelle... C'est un grüber-dittendorf, on l'avait entendue par une fenêtre ouverte. Toujours est-il qu'il agit les bras, les marches se jouent à vide et tous les ouvriers lèvent le nez vers lui. Il croit à se faire élever les poumons :

« Avec un homme ! Avec un homme ! La-haut, un Spoutnik tourne avec un homme à bord ! Heures ! »

Le travail cesse. On se ruo vers les postes de radio. On crieur aux gens : « Ouvrez les fenêtres qu'on entend ! »

Et les femmes, les enfants, les ouvriers s'embrassent.

UNE ÈRE NOUVELLE

Dès lors, de minute en minute, c'est la radio qui coordonne les mouvements des Moscovites : tandis que des files et des files de télégrammes arrivent de toutes parts, de l'U.R.S.S. et de tous les pays du monde.

« Gagarine communique qu'il se sent bien ! »

« Gagarine dit qu'il survole l'Amérique latine. »

« Gagarine est au-dessus de l'Afrique. Il transmet lumière et impressions. »

« Gagarine arrive au-dessus de l'U.R.S.S. »

« Gagarine a parcouru tout le tour de la terre ! »

« Le mouvement de descente est amorcé. »

« Réussi ! Gagarine a transmis un message au Parti, au gouvernement et à tous les citoyens de l'Union Soviétique. »

réve millénaire. Il a réalisé ce qui parfois apparaissait, malgré tout, comme irréalisable.

Youri Gagarine, un jeune Moscovite de 27 ans, a réussi le premier voyage humain dans l'espace, trois ans et demi après le lancement déjà sensationnel du Spoutnik I.

Pionnier, il a ouvert les chemins du ciel à la génération des astronautes qui déjà s'apprennent à la longue conquête du cosmos et de ses infinies richesses.

Youri Gagarine, admiré sur tous les continents, est un symbole. Avec les savants, les constructeurs, les techniciens, les ouvriers des chantiers soviétiques de l'aéronautique, il est la prestigieuse illustration de tout ce que peut l'homme.

Son exploit, fruit d'un travail collectif suscité par le pouvoir soviétique, nourri dans le communisme, est à la mesure des possibilités de notre monde.

De ce monde qui deviendra celui du bonheur si tombaient les barrières terrestres de la méfiance, de l'incompréhension, de la peur armée.

Si enfin, la paix retrouvée, les peuples se donnaient la main pour accomplir leurs plus grandes ambitions.

Le Parti et le gouvernement transmettent un message à Gagarine, à tous les vainqueurs du Cosmos, à tout le peuple.

De proche en proche, la nouvelle est portée par des milliers, des milliers de voix, dans toute l'Union Soviétique et à travers le monde par des millions et des centaines de millions de voix.

Une ère nouvelle s'ouvre devant l'humanité ! L'homme a réussi à s'arracher à loi de la gravitation terrestre. L'homme n'obéit plus à la loi de la nature ! Il s'en sert !

On a tenu à affirmer le caractère formidable de cette conquête du espace cosmique au-dessus de l'atmosphère terrestre !

On a tenu à affirmer le caractère formidable de cette conquête du espace cosmique fut codelou à l'humanité.

Les plus grands savants du monde s'inclinent devant leurs confrères soviétiques et du fond du cœur expriment leurs félicitations. Dans le monde entier court la nouvelle. Un peu partout des éditions spéciales de journaux ont été tirées avant même les éditions régulières de la « Pravda » et des « Izvestia ». De Paris, de New York, de Londres, Tokio, Pékin, Varsovie, Bonn, de Bruxelles, de partout parviennent les messages qui contiennent chaque fois les mêmes mots : grandiose, inouï, formidable, historique, et qui se terminent par les mêmes mots : « félicitations chaleureuses ».

T.V., ÉDITIONS SPÉCIALES, INTERVIEWS

Les envois spéciaux de la télévision sillonnent les rues de la capitale. Les émissions des actualités cinématographiques circulent partout. Des kilomètres de pellicule sont « mangées » en quelques heures. Les travailleurs se rassemblent dans les usines, les bureaux, ils laissent éclater leur joie sans retenue. Ce jour est si beau qu'on se sent payé de toutes les difficultés rencontrées et surmontées, qu'on se sent immédiatement fier d'appartenir à ce peuple dont le pays était économiquement le plus arriéré d'Europe il y a quelques années, et qui aujourd'hui peut se vanter d'être le premier pays à avoir réalisé un exploit de ce genre. L'homme a vaincu la gravitation terrestre. C'est une victoire humaine.

Les rédactions des journaux moscovites sont assaillies de coups de téléphone de l'étranger réclamant des précisions sur l'événement.

Devant le Gosstatistik, rue Hartzen, les élèves ont improvisé des chœurs portés et toute une foule enthousiaste s'est immédiatement rassemblée autour d'eux.

Les programmes de la radio ont évidemment été bouleversés. On ne peut que de « Vostok » (Orient) ou de Gagarine. Un pilote soviétique a été nommé président de l'Académie des sciences, un groupe de travailleurs manifeste, suivi par des étudiants noirs de l'Université de l'Amitié des Peuples. Les postes de l'espace en vers, tandis qu'un chauffeur de autobus vient féliciter Gagarine au nom de tous ses camarades.

Des délégués du Liban, de Chine, d'Allemagne démocratique, de Grande-Bretagne, et de nombreux autres pays se succèdent aux micros ou à l'écran de la télévision.

On entend la grande voix de Doléris Barbot, la Polonoise qui est venue dire de tout son peuple, qui a montré l'énorme importance de cet événement.

NOTRE CLICHE EN HAUT DE LA PAGE : une maquette d'un satellite habité par l'homme en attente de relations à l'arrière, le parachute pour la descente est placé dans la pointe du cockpit (3). L'alle (3) est reconnaissable et destinée à être plané. Le satellite hermétiquement clos est pourvue de stores spéciaux qui protègent l'astronaute des radiations cosmiques. La plus grande partie du vaisseau est occupée par des réservoirs de carburant.

QUOTIDIEN DU PARTI COMMUNISTE DE BELGIQUE

FONDATEUR : JOSEPH JACQUEMOTTE

31, RUE DE LA CASERNE, BRUXELLES

Jedi 13 avril 1961

39^e ANNÉE — N° 73

Le n° 2 de la rue du Théâtre à 9,30 N.F.



LE PRÉSIDENT KENNEDY

Une remarquable réalisation technique

Le président Kennedy a adressé ses félicitations à l'Union soviétique.

Voici le texte de ce message :

« L'application de notre système spatial à notre système solaire est une ambition que nous partageons, comme tout le genre humain, avec l'Union soviétique, et ceci est une étape importante vers ce but. »

« Notre propre programme Mercury pour envoyer un homme dans l'espace est dirigé vers le même but. »

Le Comité central du Parti communiste de l'U.R.S.S. CHERS CAMARADES,

Nous vous adressons nos plus vives félicitations pour l'exploit historique que l'U.R.S.S. vient de réaliser en astronautique. C'est là une victoire dont l'éclat rayonne sur tout le peuple soviétique, ses techniciens, ses savants et ses ouvriers, ainsi que sur leur guide, le Parti communiste.

En vous exprimant l'admiration des communistes de Belgique, nous sommes certains, d'ailleurs, de traduire des sentiments communs à tous les travailleurs de notre pays.

Votre victoire de ce 12 avril ouvre sur les plans de la technique et de la science une ère nouvelle dont les promesses de paix et de progrès pour l'humanité sont incalculables tant est grande leur ampleur.

POUR LE PARTI COMMUNISTE DE BELGIQUE,

LE PRÉSIDENT : ERNEST BURNELLE.

SIR BERNARD LOVELL :

Le plus grande réalisation scientifique de l'histoire humaine

Sir Bernard Lovell, directeur de l'observatoire de Jodrell Bank, a déclaré mercredi matin, que l'exploit de l'Union soviétique est le premier pas vers la grande réalisation scientifique de l'histoire humaine.

« Il a encore ajouté que l'exploit était d'autant plus remarquable qu'il a été réalisé par des gens qui ne savaient encore composer que l'envoi par les Soviétiques d'un premier homme dans l'espace. »

« Il a encore ajouté que l'exploit était d'autant plus remarquable qu'il a été réalisé par des gens qui ne savaient encore composer que l'envoi par les Soviétiques d'un premier homme dans l'espace. »

« Il a encore ajouté que l'exploit était d'autant plus remarquable qu'il a été réalisé par des gens qui ne savaient encore composer que l'envoi par les Soviétiques d'un premier homme dans l'espace. »

« Il a encore ajouté que l'exploit était d'autant plus remarquable qu'il a été réalisé par des gens qui ne savaient encore composer que l'envoi par les Soviétiques d'un premier homme dans l'espace. »

YOURI GAGARINE LE 1^{er} ASTRONAUTE

Il y a un mois que le major Gagarine, premier cosmonaute dans l'histoire du monde, a été lancé à Saratov, sur la Volga, pour suivre les cours d'un cours technique. En 1953, il termina la cours de ce collège avec distinction. Ses premiers pas se firent dans l'aviation, il les a faits pendant qu'il étudiait dans ce collège. Il faisait, en effet, partie du club sportif aéronautique de Saratov. Passionné des choses de l'air, il entra ensuite à l'école d'aviation à Orenbourg. Depuis 1957, après avoir achevé brillamment ses études, il est pilote dans l'aviation soviétique. L'année dernière, il a été nommé comme membre du Parti communiste. En zambattant pied à terre, Gagarine a déclaré : « Faites savoir au parti et au gouvernement, et personnellement à Nikita Khrouchtchev, que l'atterrissage a été normal, je me sens bien, je n'ai ni blessures ni contusions. »